

الشفرة(*)

« تستخدم اللغة المعاصرة كلمة الشفرة للدلالة على كتابة بالرموز قصد الإخفاء . وبخاصة في المراسلات الدبلوماسية بين الأجهزة السياسية للدواة ، وكذلك ترد الشفرة في الموسيقى بمعنى الرقوم .

بيد أن بعض المصادر العربية الحديثة من المعجمات الثنائية أو غيرها تستعمل الكلمة بصيغة الجفر تعويلاً على أن الجفر في قديم العربية هو الجلد . وقد كانت تكتب فيه رموز للإنباء بالكوائن والدولات .

وترى اللجنة نظراً لشيوع كلمة « الشفرة » أن تقبلها على أنها معربة من Cypher (سايفر) ، وأما ضبطها فيعتمد على المشهور في الصيغ المعربة وهو الفتح .

(*) صدر في مؤتمر د (٥٠) ص (٥)

— وقدم في هذا :

— بحث بعنوان الشفرة للأستاذ مصطفى موسى .

— بحث بعنوان السفر والشفرة للدكتور مجدى وهبة .

— بحث بعنوان كلمة شفرة لفة السرية الرسمية ، للدكتور محمد عبد المنعم حجاجي .

— بحث بعنوان الشفرة لمعنى الكتابة السرية للأستاذ محمد شوقي أمين .